Pol Mo Ginofe Kolosi Sios Elim Faini

Ohuna buk enaig esog

Kolosi eba nalig kimbig Esia Provins wa gi. Afa enag kimbig eba mas wahigwafeg mo Efesus kimbigim. Pol mas Kolosi gam bona mo afa mahim ehe Efesus wa gafnaba eso mingnag elim nigitigina ma ahuia mina fenam so Godna lahlag mo sihiagahuna eso Kolosi wa gaba ambugog gafugafini. Afa Pol mo higina og, mingnag el ogna Kolosi elni olug onigigim gasafihiagi. Eso Pol ohuna bukba ehegelim ginofenim og so ma kifuti agfohie. Afa ehe ohunaig sihifeg og, Krais eba mungwali gawigim sisi fenig. Ehe mungo bigim piske wambug afa mingnag mina eba awai mas bigim kweagfui. Eba bigim sulfu wambugum wahigam wanahug ese ambugog Kraisim muhwa fif. Afa Krais nai yi God mungwali gawigim gafugafegba eso pugug afa Kraisna gafugagna God mungwali gawigim ehe piske wambug afa Krais ehe bigel nai yi sahu goba eso bigel yawo nai el opukogum afa Kraisna nihem pahluhug. Afa Pol ohuna buk ginofenam so sambaganigi elim fainibi ehenigi ahfwahlanam Kolosi gam ohokuna. Ehenigina unehlag eba Tikikus i afa Onesimus i (4:7-9).

1 Ka Pol God heafna sawieg wa kaba Sisas Kraisna kanog wahiag el. Na ka nem ohuna

moba ginofenig. Afa bigelni nilite Timoti gaba ka
ahagag fenaba so ka ginofeg.
2 Afa ka nem Godna elim ohuna ginofba Kolosi
wa nai elim faig. Nengel ati Kraisim olug onig-
inigim afa ne kikehlig eso ne kana nilite fiahsaieg.
Ka membeg God bigelni Humuan so ma nem
enaig eseni. Eso ma olug efihlag nem fenim afa
God ismunagim nem kwaganif.

Pol Godum lahlag onag

3 Afa kangel Godum sahnig ehe bigelni Ainiyag
Sisas Kraisna Awag afa ka enaig esig ka nem
onigigonugim afa ka Godum lahlag onig.
4 Eso ati ka higig nengel Krais Sisasim olug
onigig ne numwehe kikehlig afa ne Godna elim
mungwali membegonug.
5 Afa mahim yuwana lahlag ini mo pugunaba
ne higini afa mang lahlag God so nem sum yi
faif eso ne enam oniginim nenge agfo. Afa enaba
heven wa lahlag gohba nem nisana go. Eba naho
nengelni olug onigig i afa membug i mog feg.
6 Afa enag lahlag mo mungwali bite ikamine-
fegim fug leageg. Afa mahim yuwana ne Godna
ismunagim kwegfwag mo ne higinim afa ne ati
anwanafini eso sonag lahlag mo nengelim gaba
gwenaig esinig.
7 Afa Epafras kangelni mungo gafuganai el nem
ena mo ati sihinig. Eba Sisas Kraisna lahlag
gafugag el enag kam kwaganig.
8 Afa ehe kangelim sihinig og Godna Sungwag
nem kwaganig eso ne elim membegonig.

Pol Godum sahna og ma Kolosi elim kifutinuge

9 Eso yuwana ka nem enam higigonugim eso
ka nem betenegon agfohug. Afa ka Godum
sahnig heafna Sungwag lahlag onigig nem faigim
afa nem wagfunigbi ne Godna sawiegim ati ne
anwanafig.
10 Afa ka enaig esigbi eso ma nengelni augwiag
yuhwafei afa God so ma sifakale mungwali mang
so na esigbi. Afa neana mungwali gafugag so ma
ahanaig ahanaig lahlag fug lugwaba afa Godum
anwanafenag neana so ma gwesim fukwafi.
11 Afa ka nem betenegonugbi God so ma nem
kifutig fai enag kifutigbi eba heafna nalig kifutig.
Eso enag kifutig yi ne agfohiefiba eso ne kinigbi
figogfofuf.
12 Afa so na sifakalinim Humuan Godum lahlag
oni eso ehe nengelim yuhwafenigbi so na mang
lahlag mungwali fif. Afa enaba so el Godna bog
megam afwambusug yi agfohie eba enag elni.
13 Afa big sikifig megam agfohiefenaba eso God
ehe bigim enanai wambugum wambubug heafna
lahlag Legna bog megam wambsaugog.
14 Afa ena Luwal bigim sikikieg wa nai wambug
wambubugum eso bigelni amtakwalig mom hug-
ufatinig.

Krais ehe mungwali gawigim gosinig

15 Afa bigel mas big Godimba nofna nangui. Afa
Kraisimba eba so big nangug eso eba naho ehe
God lofug feg. Afa ehe mungwali gawigim God
eseagegba enag ehe goseg.
16 Afa God heafna Legna mungwali gawig bite-
nai i afa heven wanai i eseagegba. Mang so big
fahigiagig afa mang so big mas fahigiagig mo eba

enaig ahanaig ahanaig nimbasa i afa mwaifig i
eseageg. Afa mungwali gawig God heafna Legna
eseagegba eso mungwali gawig so ma Godna
Legim fingi fi.
17 Afa mahim mungwali gawig mahimsi
puguiag hwainig fiahfenaba eba ehe ati gofena.
Afa heafna kifutig ni mungwali gawig lahlag
goheg.
18 Siosba ehena elig feg afa ehe misog feg afa
ehe siosna mog feg. Afa ehe gof wa nai el
wahagim piske bihiag. Eso ehe mungo, mungwali
gosinig.
19 Afa God sawiyifeg og ma heafna Leg so ma
ehef lofug fei afa so Godna mungwali nihe Krais
nai yi gohi.
20 Eso God sawiyifeg ogna heafna Leg mung-
wali heven wa nai i afa bite wa nai i hefum piske
wambum. Eso God heafna Legim ningihiag og
ma li katigeg wa wahanam eso ma taf sugfoi eso
Godna olug kakagegim tigefakag.

21 Afa yuwanaba ne Godum membifinim afa ne
ehena angoluwag el fini eso ne amtakwalig onigig
finim afa so na enaig eseagini.
22 Afa yawoba Godna Leg li katigeg wa wa-
hagba eso God bigim wambug. Eso big Godna
nof wa afsug nemug agfohiefim afa mas big
nuwhefini agfohiefiba afa mas bigim el sehtigi.
23 Afa so neana olug onigig gwese hugunam gofi
afa nofeka lahlag mo pahlukuagim keapasiageg
fiahgi eba masa nem God mang sumi yi nem
faigim na wahiaf. Afa enag lahlag mo ne ati higig
afa mungwali bite puguiakag afa kaba Pol enag

gafugag wa nai el.

Pol ehnge pusegim eso sios elim kwaganig

24 Ka Pol ka nem kwaganigim eso ka kinig fagim
afa ka enam sifakaleg. Afa yuwana Krais tautig
fana ogna siosim kwaganim. Sios eba ehena elig.
Afa ka gaba tautig fagim koka siosim kwagan. Afa
enag tautig Kraisna eba gwese gofiba afa kana
tautig gwenanai yi pahlaiba eso nengegim enaba
yuhwafiagef.
25 Afa God kam esenagba so ka siosna gafugag
el feg. Ehe kam ena gafugag faigba nengelim og
so ma lahlag gohe. Ena gafugagba eba enaig eseg
so ka ehena mungwali mo nengelim sihinig.
26 Autunam enag mo mungwali elim meagam
sahu guhunfini afa yawoba ehe heafna elim am-
bagwa opugunig.
27 Afa heafna sawieg wa heafna meaganai mo
heafna elim ambagwa opugunig og so ma an-
wanafi enaig lahlag mo meaganai mungwali elim
ika minefenig. Afa enag meaganai mo eba enaig
esog Krais bigel nai yi sahu gofi eso big anwanafi
Godba bigim sumi yi lahlag feheagef.

28 Afa so kagel mungwali elim Kraisna mo
sihigonig giafuf. Afa ka lahlag onigigna fegim
afa so ka ninimug kog nofeka amtakwalig nihe
eseagi afa ka nem lahlag nihe wagfugonig eso
ka membig mungwali el so ma Godna nof wa
Kraisna fiahsaiyi.
29 Afa Krais kam kifutig faig eso enag kifutig yi
ka ehegeposeg eso kog ma enaig pugui.

2

Sa kifuti masa nem mwakwal el sulfu wambughuf

1 Ka membeg so na Kolosi nai el anwanafi ka
nem ehegeposenig afa so mingnag el Laodisia nai
afa mingnag el i mas kam anwanafinig mo.
2 Afa ka enaig esegba eso ehengel ma kifutinim
afa membug mungo onigig fi afa ini mo so ma
mungwali ambagwa puguiagei. Eso ma ehengel
anwanafi Godna meaganai mo eba Krais ehe mog
feg.
3 Afa ehe enaig eseg Godna lahlag onigig i afa
lahlag anwanag i meaganai enag ehe ambagwa
opugugba so ma enam anwanafi.
4 Afa ka enaig esog kam kusig masa mwakwale
el ambugog nem lahlag mona mwakwali hiagif.
5 Afa ka mas nem wanagamo afa kana onigig
waba eba ka nem wango. Afa nengel mungwali
waheg esigim afa Kraisim olug onigig ne kifutig
kehligbi eso ka sifakaleg.
6 Afa ne Sisas Kraisim olug oniginim eba nen-
gelni Ainiyag so na mungwali seahufum.
7 Afa neana olug onigig so ma kifuti yi Kraisim
kikehlai ofenaiba li bigag bite megam pekagim
bitem kehlag. Afa neana nihe li lofug kifutig gofi.
Afa autunam lahlag mo so na fini so ma gwesim
nalig feageba eso ne Godum hugna lahlag oni.
8 Afa numwehefibi masa el nem mwakwal
mona sulufuf. Ehe mas Kraisna mom onigig mo
eba ehe mo bihig sihiahu eba simbiagana onigig
mi afa bitenai onigig mi figim eso sihiagahu.

9 Afa Krais puguagim el lofeg afa so God heafna
nihe mungwali sahu Krais nai yi gohug.
10 Afa so na Krais i ahgofum eso God inim nofke-
nagag nem faibi eso nem yuhwafenugeg. Afa
ehe misog feg afa so mungwali kifutig nimbasana
misog el ehem ahnai skaufenig.
11 Afa ne Krais i ahgohba eso ne enmuna nihe
lofug kukohiagig nihe ne fig. Enaba mang elni
lofug kukohiagig nihe mo enaba awai eba heafa
Krais ehe bigim esenig. Afa ehe bigelni amtak-
walig onigig nihem kufatinig.
12 Afa mahim ne bu wa pegba enaba ne wagfug
eba ati ne Krais i awlahagba nem bite megam
fati ahagag. Afa ne olug onigig eba Godna ki-
futig ehem ilafofatigba eso God gaba nem mulug
nofkenagag faif.

13 Afa yuwanaba ne ahanaig ahanaig nihe es-
eaginibi afa enag nengelni amtakwalig onigig
nihem gwese gofena eso ne melig pigieg lofug
fiahsaiena. Afa so God nem Krais mi ilafufati-
awagig. Afa so God bigelni mungwali amtak-
waligim fafatinig.
14 Afa Mosesna nihe moba bigelni amtak-
waligim ambagwa wagfunig afa enag amtak-
walig i afa ahanaig ahanaig enag nihe mo i
bigim seahiag enag God mahim Sisas li katigeg
wa wahanaba eso God ena niheba li katigeg wa
waheg wahiagba eso awaieg.
15 Afa Krais li katigeg wa luwugum eso ehe
mungwali nimbasana misog el mi afa ehengelni
kifutig mi filafe aitigba afa ehe fafatinigim eso
ehengel el ambagwa ahwanef fiahsaieg.

Afa ahanaig ahanaig nihe moba mas bigim kwagani

16 Afa masa el nem hekukusihiagif enaig nihe
mom esigim eba enaig nihe fane neg nihe, bu neg
nihe, boyisig nihe, was puguiag buyis nihe, afa
isug auguiag osuna nihe.
17 Afa enag mungwali nihe eba sungwag lofug
wagfug eso enaig puguf. Afa Kraisba inim
wagfug.
18 Afa mingnag el itiwa fahigeagigim og ka kike
gosug el fig. Afa so ehe mwakwaligim afa hefum
ahnai skaufigim eso of wa nai elni unehlam fingi
fig. Afa ehengel sifakaligim og kati yuhwafig. Afa
nofeka ehengelni mo higigon afa God nem lahla
wambihiagig nem kwisinif.
19 Afa ehengel bigelni misog elim Kraisim
wahig. Afa Krais heafna eligim siosim mungwali
nangwagihiageg afa ehe kifutig faigbi eso Godna
membug wa gwesim nalig fiahfuku.

20 Afa ati ne Krais i ahwahagim. Ahnaig esegba
ne mahimsi ohuna bitenai onigig ugfo ofenaiba
ne bitenai el ne fig? Ahnaig esegba so na bitenai
nihem ne pahlukuia?
21 Eba enag nihe enaig esog, “Nofeka enaigim
kikehli, afa nofeka enaigim ahga, afa nofeka
enaigim tuhum.”
22 Afa enaig niheba eba elni onigi wa nai
puguagim afa el mahim eseagigbi eso awaieg.
23 Afa mingnag amtakwalig el onigig enaig nihe
eba elim lahlag onigig faig. Afa ehengel enaig
esog og, so big of wa nai elni unehlam fingi fegon,
afa hefum pigaupigog afa ehengel enaigba esigbi

eba mang inim mo, afa heafna eligim amtanafihi-
agig. Afa enaig niheba mas bigim kifutig fainim
eso mas amtakwalig nihem pigaupi.

3

Godna el so big mulug nofekenagag fi

1 Afa ati ne Krais i ahwahagim afa ahbuihiag
eso neana membug soma heven wa Krais i ahgofi.
Afa enanai yi Krais ehe misog feg eso Godna
nihiginai gam pega.
2 Afa so neana onigig heven wa so na faka
wahia. Masa neana onigig bitenaim onigif, man-
gofi.
3 Eso ati ne wahagim afa neana inim nofekena-
gag mas ambagwa feg mo eba Krais i Godnai yi
sahu ahgo.
4 Afa Krais ehe neana inim nofkikenagagba ehe
mog feg. Afa mahim ehe ambagwa puguiba afa so
mungwali el ehem nanguf eba ehe nalig misog el
feiba eso big ehe nai yi agfohiefuf.

Bigel mulug el opukog

5 Afa amtakwalig nihe neana onigig wa go so
na enam figifati. Enaig nihe eba aga taitu, afa
mwakig kweagig, afa ahanaig ahanaig oniginagig
enaig puguiageg afa elni mangim membenag
nihe afa enag mungo nihe ofenaiba mwakwal
godum lotufenig.
6 Afa enaig niheba Godum esenagba God hugna
olug kakagenam ogna enaig elim amtakwale aiti.
7 Afa autunam ne gaba enaig onigig kikehlinim
nog enaig nihe ka gaba ka esi.

8 Afa yawoba so na enaigim wahiyi. Enaig nihe
eba enaig ninimug, afa olug kakageg, afa elim
tigeg onigig. Afa nofeka elim molambunam afa
mwakwalini.
9 Afa nofeka nimbefum mwakwaleagi eso ati ne
autunai onigig i afa nihe i ne masigim fatig
10 eso God nem esenigbi ne mulug el fig. Afa
God nem wahigi fenagba ne hef lofug feg eso ne
anwanafe Godba enaig feg.
11 Afa bigel mungwali mulug el figim eso big
gwenaig mungwalofug Godna nofwa agfohie.
Nofeka enaig onigif og kaba Ju el gosug fig amo
afwabanai el og ka gosug fig. Afa mangofi afa
amangel el so lofug kukohiagig afa amangel el so
mas lofug kukohiagig mo enaig elbi eba Godna
nof wa mungwalofug fig. Afa wahigwa nai el
enmuna mona i afa nihe i fig afa isug gafugag el
fig afa isug ahwagifkig el fig enaig elbi gwenaig
mungwalofug fig. Afa so Krais ehe bigelim mung-
wali gosunugum afa bigelni onigig wa sahu go.
12 Afa God nengelim hefum kanog hwatigim afa
nem hugna membenig. Afa so na enaig nihe fi afa
so na elim afafegon i, afa elim lahlafegon i, afa
nimbeafum ahnai skaufi, afa elim afahlana fegon
i, afa ne mas ikagna nunimu go i.
13 Afa so nimbefum fakwaganiagi afa so nem
mingnag el ahanaig esegonif afa so na ehengelni
amtakwaligim wahiagon eso Ainiyag ati enaig
eseg nengelni amtakwaligim pigi aitinig.
14 Afa so na elim membegonig nihe fi. Afa
enag niheba mingnag nihem gosunugum afa
eba enam esenigbi eso mungwali wahegim eso
mungo gafuga lahlag fig.

15 Afa God nengelim sulufugim kanog hwatig
eso ne mungo elig fi. Afa Krais nem olug efihlag
faig eso ma enag neana olugim numwehefkufum.
Afa so na Godum higeg lahlag onagofum.
16 Afa so na Kraisna mo nimbeafena olug yi
wahibi eso ma enanai yi yuhwafehiageiba eso
ehe lahlag onigig na mingnagim ogfunuf. Afa
so na Godum lahlag onam eso Baibel mwanifi,
afa Sisasna mwanifi afa ahanaig mwanifi Godna
Sungwag opugug so na enam aitiagi.
17 Afa mungwali so na enaig eseagi afa mo so
na sihiagig eba Ainiyag Sisasna unehlag wa ne
eseagig. Afa ne Humuan Godum lahlag oni mang
so Sisas nem esenig.

Eba afahumonigni mo

18 Afa angwafig so na nimbeafna ligagim ahnai
skaufena enaig eba Sisasna elni nihe.
19 Afa kwamblo so na nimbeafna angwafigim
hugna membena afa nofeka ehem wagnam.
20 Afa luwal so na nimbeafgelni afahumonigni
mungwali mom higigon afa enaig niheba Ainiyag
sifakaleg.
21 Afa afahumonig nofeka nimbeafna luwalim
hugna fegonugi afa masa ehengel olug kininim
nem ambobugen gonuf.

Eba misog el mi afa ehengelni isug gafugag el nai yi mom

22 Afa isug gafugag el so na nimbeafgelni bite-
nai misog elni mom pahluku. Afa misog el
hwainig so na lahlag gafugagfenam eso neana
onigig lahlafe afa Ainiyagim oniginai. Masa ne

misog elni nof wa mo ne gafugafef eso ehe nem
enaig oniginagfenaf ne lahlag gafugag el.
23 Afa ahanaig gafugag so na feagegba eso ne
mungwali numwehe fiage afa so na enaig esog
og, “Kaba mang elim esena mo amo eba ka
Ainiyagim esenag.”
24 Afa so na anwanafe eba Ainiyag so heafna
elim ogna mang faim eso ehe nem enag mungwag
faif. Afa Krais eba neana inim misog el afa
ahanaig gafuga so na esofefiba eba so esena.
25 Afa aman amtakwalig eseiba eba enag God
amtakwalig mungo faif. Afa God mungwali
elim numwehe kwefihianugenam eso eba mas
amanim mungwaba onigina wahiai.

4

1 Afa misog el ne ati anwanafig nimbeafgelni
misog el eba heven wa nai afa so na nimbeafgelni
isug gafugag elim numwehiagi afa lahlafehiagi.

Bigel so big betenifinim eso big numwehe ahuaminefifim

2 Afa nofeka betenigim yiskosi afa so numwe-
hefibi eso ne enaigba eseahufiba afa ne Godum
lahlag onufum.
3 Afa so na kangelim betenegonibi eso ma God
kangelim mina piginibi ka so ehena mo sihi.
Afa Kraisna mo mas ambagwa fena mo na ka
so ena mo ambagwa opugu. Afa mingnag el
enag mo mas membeni mo eso ena nangum kam
kalabusinig.

4 Eso ne kam betenegonibi ka Godna lahlag
mo sihibi so ma ambagwa puguiba eba Godna
membug wa ka eseg.
5 Afa mingnag el mas Sisasim olug onigig mo
afa ne ehengel yi mungwali wahe ne gofiba so na
numwehe oniginim eso ne lahlag nihe wagfugon.
Afa higeg so na numwehiage Sisasna mina wag-
fuiagim.
6 Afa so na lahlag mo embena mo sihi eso ne
enam anwanafi ena mina piske mungwali elim
wahigi sihigonim.

Pol Tikikus mi Onesimus mi Kolosi kimbig gam ningitigina

7 Afa Tikikus eba bonam nem sihinf mang so
kam pugunag afa mang so ka feg. Afa ehe bigelni
lahlag nilite eba Ainiyagna lahlag gafugag el afa
kangelni mungo gafuganai.
8 Afa ka ehem ningihiagba so na anwanafi kan-
gel so ka ahanaig augufig eso ne enam higinim
kiafigig.
9 Afa eba Onesimus i ahbof ehe gaba lahlag
nilite obo eba nimbeafgelni hihe. Afa ehe nem
ahsihinif mang so ohunai yi puguiago.

10 Afa Aristarkas ka i kalabus yi mungwal ahgo.
Ehe enaig esog og, “Ka mas nem etetini.” Afa Mak
eba Barnabasna mangaug ehe gwenaig esog. (Afa
ati nem moba faig atiamba Makba boiba eso ne
wanig ahunam lahlafefi.)
11 Afa Josua heafna ming unehlagba Jastus ehe
gwenaig esog. Afa mungwali el kam kwegfugum
afa sambaga mungo el mungo ehe eba Ju el ehe

ati Sisasim olug onigig. Afa ehe kam Godna bog
meg gafugagim kam hugna kwegfug.
12 Afa nimbefgel nai yi Epafras eba Sisas
Kraisna gafugag el ehe nem enaig esonig og,
“Ka mas nem etetini.” Afa ehe hugunam higeg
nem betenegonig og God so ma nem enaig eseni.
Afa so na kifutinim amunai el lofi afa Godna
mungwali sawiegim ati ne anwanafig.
13 Afa ka nem enaig sihi ofen ehe nem hugunam
ehege pusenig afa Laodisia wa nai el mi Hieropo-
lis wa nai el mi gaba gwenaig esenig.
14 Afa Luk kangelni dokta i afa Demas i gwenaig
nem sohonig og, “Ka mas nem etetig ahfini.”
15 Afa so na Laodisia nai kristen elim enaig
sihifegon og, “Pol nem mas etetinig mo.” Afa
Nimfa feg afa mungwali Godna el apaiyeg eso
Nimfana lala nuwag fig so na ehengelim gwenaig
mo faigo.
16 Afa mahim enag ginof nem pugunibi eso ne
suwiginim eso ne Laodisia nai elim faigoiba eso
ma ehengel gaba suwigi. Afa ginof ka Laodisia
nai elim faigbi ehengel so ma suwiginim afa so
nem Kolosi nai elim faigoiba so na suwigim.
17 Afa so na Arkipusim enaig sihififni og, “Son-
aig gafugag Ainiyag nem faigba so na gafugafeage
augi.”
18 Afa kaba Pol ohuna moba kikeafena ningana
ka enaig ginofeg kog ka mas nem etetinig mo.
Afa kaba kalabus yi go nofena kam etetini. Ka
membeg so ma God nem ismunagim kwagani.

Godna mo Awai mona go
The New Testament in the Naineri dialect of the Amanab language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Amanab (Naineri) long Niugini

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Amanab (Naineri) (Amanab)

Dialect: Naineri

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
706c7f8d-4ad4-57ee-a662-e3538519cff8